

INTRODUCCIÓN

Por lo general, cuando hablamos de una producción literaria hispanoamericana tendemos a limitarla a figuras de origen mexicano, sudamericano y caribeño, dejando por fuera la región centroamericana. Éste es el caso de la literatura panameña, la cual no es muy conocida o estudiada fuera de la república. Esta situación es tan evidente que el sobresaliente crítico Raymond Williams nos habla de un marginalismo regional. En su libro *The Postmodern Novel in Latin America* indica que: “the lack of large publishing houses and other factors have meant the relative marginalization of writers in Central America” (124). Según él, se han marginado importantes figuras como el guatemalteco Mario Monteforte Toledo, los costarricenses Carlos L. Fallas y Yolanda Oreamuno, y el panameño Rogelio Sinán, entre otros.

Martín Jamieson Villiers en su artículo “Literatura panameña actual” señala que la literatura panameña ha sido “poco difundida fuera de los límites del propio país” (108). Cuando se ha difundido, no se le ha conocido integralmente, sino de manera aislada por publicaciones de unos pocos escritores masculinos, tales como Rogelio Sinán, Joaquín Beleño, Tristán Solarte, Ramón H. Jurado, José de Jesús

Martínez y Enrique Jaramillo Levi. A nuestro parecer, son muy pocas las escritoras panameñas que se han dado a conocer fuera de su país. Entre algunas de estas figuras femeninas está Bertalicia Peralta, nombre que se ha hecho imprescindible en Panamá y que, en los últimos años, está dándose a conocer más y más a nivel internacional. Desde la década de 1960-1970 ha desplegado dinámica actividad en la poesía, el cuento y el periodismo cultural. Algunos poemas y cuentos suyos han sido traducidos a varios idiomas y aparecido en revistas, antologías y suplementos literarios de América y Europa. Su producción literaria le ha merecido varios premios literarios y menciones honoríficas, nacionales e internacionales.

Este trabajo pretende, pues, incursionar en la oportunidad que la trayectoria literaria de Peralta nos ofrece. Nos dedicaremos única y exclusivamente al análisis de aquellas obras que sobresalen dentro de un contexto histórico y de un ámbito político y social. A tal efecto, ensayaremos llevar a cabo un estudio de selecciones de las siguientes colecciones poéticas: *Dos poemas*, *Himno a la alegría*, *Libro de las fábulas*, *Casa flotante*, *Piel de gallina*, e *Invasión USA 1989: Crónicas de una memoria*. En cuanto a sus obras narrativas, nos ocuparemos de su última colección titulada *Puros cuentos*, la cual sigue el mismo criterio que las obras poéticas arriba mencionadas. Esta colección recoge sus últimos cuentos y algunas obras narrativas sobresalientes, publicadas con anterioridad. La selección de cuentos y poemas que aquí se presenta es un conjunto de obras que puede representar a otras no incluidas.

Esta aproximación intenta, primordialmente, evidenciar que Peralta tiende a enfocar en aspectos históricos, políticos y sociales de Latinoamérica,

utilizando como ejemplo la situación de su país. Con tal intención, nos apoyaremos en una entrevista personal y correspondencia activa con la autora, una conferencia sobre su poesía, algunos análisis histórico-políticos sobre Panamá, estudios teóricos sobre ideología y literatura, trabajos crítico-teóricos sobre género-sexo y clase e investigaciones sobre derechos humanos.

El plan del trabajo se divide en cuatro capítulos. En el primero adoptaremos una ruta cronológica hasta donde nos sea posible. Trataremos de ordenar los actos y acontecimientos más significativos de su vida y de su quehacer literario. Intentaremos un acercamiento a Bertalicia Peralta, la mujer y la escritora, con el ánimo de estudiar la influencia de su pensamiento en su obra literaria.

En el segundo capítulo nos abocaremos a un estudio de los temas de sus obras dentro de un contexto histórico. Por ello se esbozará un breve panorama histórico de Panamá, desde sus orígenes hasta el presente. Se enfatizará en su papel como vía de tránsito y las consecuencias de un destino manifiesto. Esta función y sus consecuencias se pueden evidenciar al estudiar la historia de Panamá, la cual se ha desarrollado a lo largo de una cadena de dependencia y explotación, intervencionismo, violencia y opresión, y militarismo o dictadura. Esta situación resulta de un creciente colonialismo interno y externo. Este colonialismo/neocolonialismo ha puesto en práctica un sistema de acuerdos interminables, dictaduras, violaciones e intervenciones “justas y humanitarias”, en nombre de una democracia tutelada.

En el tercer capítulo se examinará el aspecto socio-político de su obra, o sea, su arte como compromiso. En lo social, denuncia las injusticias

y aboga por los derechos del individuo. Se pueden destacar temas como ignorancia, miseria, libertad, clases sociales, discriminación social, racial y sexual, explotación, fatalismo, deshumanización y antropofagia. En lo político, tanto su discurso poético como el narrativo son el medio principal de interpelaciones ideológicas que retan las ideologías que subordinan al pueblo. En otras palabras, su escritura como militancia política tiene connotaciones progresistas o revolucionarias. Su discurso se identifica con un movimiento cultural nacionalista que opera dialécticamente, denunciando las injusticias y anunciando la posibilidad de transformar las estructuras sociales. Por lo anterior, condena asuntos constantes en América Latina, tales como la existencia de sistemas represivos y violentos. Para Peralta, la importancia que tiene la gente y su patria la llevan a asumir una actitud anti-oligárquica, anti-totalitaria y anti-imperialista, como única alternativa para lograr la libertad del hombre, de la mujer y de la patria.

En el cuarto y último capítulo se estudiará la imagen de la mujer en la obra de Peralta, desde un punto de vista sociológico. Esto implica un estudio de las fuentes del feminismo integracionista de Peralta, una breve revisión del concepto de la mujer que ha prevalecido en Panamá. Además, señalaremos las condiciones socio-económicas que han determinado su forma de vida, las relaciones con el sexo opuesto y su papel dentro de un ambiente de violencia y revolución. Finalmente, en una inevitable conclusión, se presentarán las últimas consideraciones de nuestro trabajo.